



Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2016/0208(COD)

7.11.2016

*****I**

OSNUTEK POROČILA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive (EU) 2015/849 o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja in financiranje terorizma ter Direktive 2009/101/ES (COM(2016)0450 – C8-0265/2016 – 2016/0208(COD))

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalca: Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini

(Skupne seje odborov – člen 55 Poslovnika)

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- **I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- **II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- **III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplem poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplem poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive (EU) 2015/849 o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja in financiranje terorizma ter Direktive 2009/101/ES (COM(2016)0450 – C8-0265/2016 – 2016/0208(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2016)0450),
 - ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 50 in 114 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C8-0265/2016),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 19. oktobra 2016¹,
 - ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke z dne 14. oktobra 2016²,
 - ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,
 - ob upoštevanju skupne razprave Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve v skladu s členom 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve in Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenj Odbora za razvoj in Odbora za mednarodno trgovino ter Odbora za pravne zadeve (A8-0000/2016),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

² Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Predlog spremembe 1

Predlog direktive Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Predplačniške kartice za splošno rabo imajo tudi zakonit namen in so instrument, ki prispeva k finančnemu vključevanju. Vendar pa se anonimne predplačniške kartice zlahka uporabljajo pri financiranju terorističnih napadov in logistike. Zato je pomembno, da se z dodatnim znižanjem omejitev in najvišjih zneskov, pri katerih pooblaščenim subjektom ni potrebno izvajati nekaterih ukrepov skrbnega preverjanja strank iz Direktive (EU) 2015/849, teroristom onemogoči to sredstvo za financiranje operacij. Potemtakem je bistveno, da se znižajo obstoječi pragi za anonimne predplačniške kartice za splošno rabo **in da se za njihovo spletno uporabo odpravi izvzetje iz obveznosti skrbnega preverjanja strank**, obenem pa je treba upoštevati potrebe potrošnikov pri uporabi predplačniških instrumentov za splošno rabo in zagotoviti, da ti instrumenti spodbujajo družbeno in finančno vključevanje.

Predlog spremembe

(11) Predplačniške kartice za splošno rabo imajo tudi zakonit namen in so instrument, ki prispeva k finančnemu vključevanju. Vendar pa se anonimne predplačniške kartice zlahka uporabljajo pri financiranju terorističnih napadov in logistike. Zato je pomembno, da se z dodatnim znižanjem omejitev in najvišjih zneskov, pri katerih pooblaščenim subjektom ni potrebno izvajati nekaterih ukrepov skrbnega preverjanja strank iz Direktive (EU) 2015/849, teroristom onemogoči to sredstvo za financiranje operacij. Potemtakem je bistveno, da se znižajo obstoječi pragi za anonimne predplačniške kartice za splošno rabo, obenem pa je treba upoštevati potrebe potrošnikov pri uporabi predplačniških instrumentov za splošno rabo in zagotoviti, da ti instrumenti spodbujajo družbeno in finančno vključevanje.

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog direktive Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Potrebno bi bilo pojasniti posebni dejavnik, ki določa državo članico, ki je odgovorna za spremljanje in registracijo informacij o dejanskem lastništvu skladov in podobnih pravnih ureditev. Da bi se

Predlog spremembe

(21) Potrebno bi bilo pojasniti posebni dejavnik, ki določa državo članico, ki je odgovorna za spremljanje in registracijo informacij o dejanskem lastništvu skladov in podobnih pravnih ureditev. Da bi se

izognili temu, da se zaradi razlik v pravnih sistemih držav članic nekateri skladi ne spremljajo in niso nikjer v Uniji registrirani, bi morali biti vsi skladi in podobne pravne ureditve registrirati tam, kjer se upravljajo. Za zagotovitev učinkovitega spremljanja in registracije informacij o dejanskem lastništvu skladov je potrebno tudi sodelovanje med državami članicami.

izognili temu, da se zaradi razlik v pravnih sistemih držav članic nekateri skladi ne spremljajo in niso nikjer v Uniji registrirani, bi morali biti vsi skladi in podobne pravne ureditve registrirati tam, kjer se **ustanovijo**, upravljajo **ali delujejo**. Za zagotovitev učinkovitega spremljanja in registracije informacij o dejanskem lastništvu skladov je potrebno tudi sodelovanje med državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 2 – odstavek 1 – pododstavek 3 – točka d

Veljavno besedilo

(d) nepremičninske zastopnike;

Predlog spremembe

(-1) v točki (3) člena 2(1) se točka (d) nadomesti z naslednjim:

„(d) nepremičninske zastopnike, vključno s posredniki pri najemu;“

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 2 – odstavek 1 – pododstavek 3 – točka e

Veljavno besedilo

(e) druge osebe, ki trgujejo z blagom, če so plačila izvedena ali prejeta v gotovini in znašajo 10 000 EUR ali več, bodisi da gre za transakcijo, izvedeno z enim

Predlog spremembe

(-1a) v točki (3) člena 2(1) se točka (e) nadomesti z naslednjim:

„(e) druge osebe, ki trgujejo z blagom *ali storitvami*, če so plačila izvedena ali prejeta v gotovini in znašajo 10 000 EUR ali več, bodisi da gre za transakcijo,

dejanjem ali z več dejanji, za katere kaže, da so povezana;

izvedeno z enim dejanjem ali z več dejanji, za katere kaže, da so povezana;“

Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 1

Direktiva 2015/849/EU

Člen 2 – odstavek 1 – točka 3 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) v točki (3) člena 2(1) se dodata naslednji točki (g) in (h):

„(g) ponudniki, ki primarno in poklicno sodelujejo pri storitvah menjave med virtualnimi in papirnimi valutami;

(h) ponudniki denarnic s skrbniškimi storitvami za poverilnice, potrebne za dostop do virtualnih valut.“;

Predlog spremembe

(1) v točki (3) člena 2(1) se dodajo naslednje točke (g), (h) in **(ha)**:

„(g) ponudniki, ki primarno in poklicno sodelujejo pri storitvah menjave med virtualnimi in papirnimi valutami;

(h) ponudniki denarnic s skrbniškimi storitvami za poverilnice, potrebne za dostop do virtualnih valut;

(ha) izdajatelji ali distributerji elektronskega denarja.“;

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 – točka a a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 3 – točka 6 – točka a – točka ii

Veljavno besedilo

(ii) *če na podlagi točke (i), potem ko so izčrpana vsa druga sredstva in kolikor ni razlogov za sum, ni identificirana nobena oseba ali če obstaja kakršen koli dvom, da je identificirana oseba dejanski lastnik oziroma so identificirane osebe*

Predlog spremembe

(aa) v točki (6)(a) se točka (ii) nadomesti z naslednjim:

„(ii) če subjekt ne razkrije identitete vsake fizične osebe, ki izpolnjuje merila iz točke (i), potem pooblaščen subjekt zabeleži, da dejanski lastnik ne obstaja, in vodijo evidenco ukrepov, sprejetih z namenom identifikacije dejanskega

dejanski lastniki, fizično osebo oziroma osebe na položaju višjega vodstva, pooblašчени subjekti vodijo evidenco ukrepov, sprejetih z namenom identifikacije dejanskega lastništva v skladu s točko (i) **in to točko**;

lastništva v skladu s točko (i).

Če obstaja kakršen koli dvom, da je identificirana oseba dejanski lastnik oziroma so identificirane osebe dejanski lastniki, se ta dvom zabeleži.

Poleg tega pooblašчени subjekti ugotovijo in preverijo identiteto ustrezne fizične osebe na položaju višjega vodstva, ki jo identificirajo kot „višjega vodjo“ (in ne kot „dejanskega lastnika“), ter zabeležijo podrobnosti o vseh zakonitih lastnikih subjekta;“

Or. en

Predlog spremembe 7

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 – točka a b (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 3 – točka 6 – točka b – točka i

Veljavno besedilo

Predlog spremembe

(i) ustanovitelja;

(ab) v točki (6)(b) se točka (i) nadomesti z naslednjim:

„(i) ustanovitelja oziroma ustanoviteljev;“

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a c (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 3 – točka 6 – točka b – točka iii

Veljavno besedilo

(iii) morebitnega zaščitnika;

Predlog spremembe

(ac) v točki (6)(b) se točka (iii) nadomesti z naslednjim:

„(iii) morebitnega zaščitnika **oziroma zaščitnikov**;

Or. en

Predlog spremembe 9

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka c

Direktiva 2015/849/EU

Člen 3 – točka 18 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) **doda se naslednja točka (18):**

„(18) ,virtualne valute pomeni digitalno obliko vrednosti, ki je ne izda niti banka niti javni organ in ki ni nujno vezana na papirno valuto, ampak jo fizične in pravne osebe sprejemajo kot plačilno sredstvo, in ki se lahko elektronsko prenaša, shranjuje in izmenjuje.“;

Predlog spremembe

(c) **dodata se naslednji točki (18) in (18a):**

„(18) virtualne valute pomeni digitalno obliko vrednosti, ki je ne izda niti banka niti javni organ in ki ni nujno vezana na papirno valuto, ampak jo fizične in pravne osebe sprejemajo kot plačilno sredstvo, in ki se lahko elektronsko prenaša, shranjuje in izmenjuje;

(18a) „izdajatelj elektronskega denarja“ pomeni institucijo, kot je opredeljena v točki (3) člena 2 Direktive 2009/110/ES.“;

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) v odstavku 2 člena 7 se doda

naslednji pododstavek:

„Če država članica prenese pristojnosti organa iz prvega pododstavka na druge organe, zlasti na regionalni ali lokalni ravni, se zagotovi učinkovito in uspešno usklajevanje med vsemi udeleženi organi. Če je za naloge iz prvega pododstavka zadolžena več kot ena enota organa, na katerega je bila prenesena pristojnost, se zagotovi učinkovito in uspešno usklajevanje med različnimi enotami.“

Or. en

Predlog spremembe 11

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 b (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 7 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2b) v členu 7 se doda naslednji odstavek 5a:

„5a. Evropski nadzorni organi (preko skupnega odbora) in Komisija pripravijo priporočila za države članice o ukrepih, primernih za obravnavo ugotovljenih tveganj. V primeru, da se države članice odločijo, da v svojih nacionalnih ureditvah AML/CFT ne bodo upoštevale nobenega od priporočil, o tem uradno obvestijo evropske nadzorne organe in Komisijo ter takšno odločitev utemeljijo.“

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 c (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 9 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2c) v odstavku 2 člena 9 se doda naslednja točka:

„(ca) obstojem robustnih sistemov za zagotavljanje, da imajo pristojni organi neoviran dostop do informacij o dejanskem lastništvu.“

Or. en

Predlog spremembe 13

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 d (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 9 – odstavek 2 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2d) v odstavku 2 člena 9 se doda naslednja točka:

„(cb) obstojem režima ustreznih sankcij v primeru kršitev prava.“

Or. en

Predlog spremembe 14

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 e (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 11 – točka c

Veljavno besedilo

Predlog spremembe

(2e) v členu 11 se točka (c) nadomesti z

(c) v primeru oseb, ki trgujejo z blagom, kadar izvajajo občasne gotovinske transakcije, ki znašajo 10 000 EUR ali več, bodisi da gre za transakcijo, izvedeno z enim dejanjem ali z več dejanji, za katere kaže, da so povezana;

naslednjim besedilom:

„(c) v primeru oseb, ki trgujejo z blagom ***ali storitvami***, kadar izvajajo občasne gotovinske transakcije, ki znašajo 10 000 EUR ali več, bodisi da gre za transakcijo, izvedeno z enim dejanjem ali z več dejanji, za katere kaže, da so povezana;“

Or. en

Predlog spremembe 15

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a – točka i

Direktiva 2015/849/EU

Člen 12 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) plačilnega instrumenta ni mogoče ponovno napolniti ali pa ima mesečno omejitev plačilnih transakcij v vrednosti največ 150 EUR, ki se lahko porabi le v ***tej državi članici***;

Predlog spremembe

(a) plačilnega instrumenta ni mogoče ponovno napolniti ali pa ima mesečno omejitev plačilnih transakcij v vrednosti največ 150 EUR, ki se lahko porabi le v ***Uniji***;

Or. en

Predlog spremembe 16

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a – točka i a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 12 – odstavek 1 – točka e

Veljavno besedilo

(e) izdajatelj zadostno spremlja transakcije ali poslovni odnos, da lahko odkrije nenavadne ali sumljive transakcije.

Predlog spremembe

(ia) v prvem pododstavku se točka (e) nadomesti z naslednjim:

„(e) izdajatelj zadostno spremlja transakcije ali poslovni odnos ***ter zagotavlja sledljivost***, da lahko odkrije nenavadne ali sumljive transakcije.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka b

Direktiva 2015/849/EU

Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice zagotovijo, da se odstopanje iz odstavka 1 ne uporablja v primeru *spletnega plačila*, unovčenja gotovine ali dviga gotovine v denarni vrednosti elektronskega denarja, kadar unovčeni znesek presega 50 EUR.“;

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da se odstopanje iz odstavka 1 ne uporablja v primeru unovčenja gotovine ali dviga gotovine v denarni vrednosti elektronskega denarja, kadar unovčeni znesek presega 50 EUR.“;

Or. en

Predlog spremembe 18

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2015/849/EU

Člen 14 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice zahtevajo, da pooblaščen subjekti ukrepe skrbnega preverjanja strank uporabljajo ne le za vse nove stranke, ampak v primernem času in z upoštevanjem tveganja tudi za obstoječe stranke, oziroma kadar pride do spremembe relevantnih okoliščin stranke ali kadar imajo v zadevnem koledarskem letu dolžnost stopiti v stik s stranko za namene pregleda morebitnih podatkov, povezanih z dejanskimi lastniki, zlasti v okviru Direktive 2011/16/EU.“;

Predlog spremembe

5. Države članice zahtevajo, da pooblaščen subjekti ukrepe skrbnega preverjanja strank uporabljajo ne le za vse nove stranke, ampak v primernem času in z upoštevanjem tveganja tudi za obstoječe stranke, oziroma kadar pride do spremembe relevantnih okoliščin stranke ali kadar imajo v zadevnem koledarskem letu dolžnost stopiti v stik s stranko za namene pregleda morebitnih podatkov, povezanih z dejanskimi lastniki, zlasti v okviru Direktive 2011/16/EU. **Države članice od pooblaščenih subjektov zahtevajo, da za namene preverjanja vseh informacij, povezanih z dejanskim lastnikom oziroma lastniki, stopijo v stik s stranko najkasneje [eno leto po datumu**

začetka veljavnosti te uredbej. “;

Or. en

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 9 – točka -a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 30 – odstavek 1 – pododstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-a) v odstavku 1 se doda naslednji tretji pododstavek:

„Države članice zagotovijo, da imetniki delnic ali glasovalnih pravic ali lastniškega deleža v poslovnih in drugih pravnih subjektih, vključno z udeležbo v obliki prinosniških delnic ali prek nadzora na druge načine, tem subjektom razkrijejo, ali je ta udeležba v njihovem imenu in za njihov račun ali v imenu druge osebe. Države članice zagotovijo, da fizične osebe na položaju višjega vodstva v poslovnih in drugih pravnih subjektih tem subjektom razkrijejo, ali so na tem položaju v njihovem imenu ali v imenu druge osebe.“

Or. en

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 9 – točka a a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 30 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) vstavi se naslednji odstavek 5a:

„5a. Podatki o vseh poslovnih in drugih pravnih subjektih, razen tistih iz člena

Ia(a) Direktive (ES) 2009/101, ki se hranijo v registru iz odstavka 3 tega člena, so javno dostopni.

Javno dostopni podatki zajemajo vsaj ime, datum rojstva, državljanstvo, državo prebivališča in kontaktne podatke (brez razkritja domačega naslova) dejanskega lastnika ter naravo in obseg njegovega deleža, kot je določeno v členu 3(6)(b).

Za namene tega odstavka so podatki o dejanskem lastništvu dostopni v skladu s pravili o varstvu podatkov in standardi odprtih podatkov ter na podlagi spletne registracije. Države članice lahko za kritje upravnih stroškov uvedejo pristojbino.“

Or. en

Predlog spremembe 21

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 9 – točka b

Direktiva 2015/849/EU

Člen 30 – odstavek 6 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pristojni organi, ki se jim omogoči dostop do osrednjega registra iz odstavka 3, so tisti javni organi, ki imajo določene odgovornosti za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma, vključno z davčnimi organi *in* organi, ki opravljajo funkcijo preiskovanja in pregona pranja denarja, povezanih predhodnih kaznivih dejanj in financiranja terorizma ter zasega, zamrznitve in zaplembe kriminalnih sredstev.“;

Predlog spremembe

Pristojni organi, ki se jim omogoči dostop do osrednjega registra iz odstavka 3, so tisti javni organi, ki imajo določene odgovornosti za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma, vključno z davčnimi *in nadzornimi* organi *ter* organi, ki opravljajo funkcijo preiskovanja in pregona pranja denarja, povezanih predhodnih kaznivih dejanj in financiranja terorizma ter zasega, zamrznitve in zaplembe kriminalnih sredstev.“;

Or. en

Predlog spremembe 22

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 9 – točka c

Direktiva 2015/849/EU

Člen 30 – odstavek 9 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice lahko določijo izvzetje glede dostopa iz točke (b) odstavka 5 do vseh ali nekaterih informacij o dejanskem lastništvu, in sicer za vsak primer posebej in v izjemnih okoliščinah, ki jih določi nacionalna zakonodaja, kadar bi takšen dostop dejanskega lastnika izpostavil tveganju prevare, ugrabitve, izsiljevanja, nasilja ali ustrahovanja ali kadar je dejanski lastnik mladoleten oziroma kako drugače nesposoben.

Predlog spremembe

Države članice lahko določijo izvzetje glede dostopa iz točke (b) odstavka 5 **in odstavka 5a** do vseh ali nekaterih informacij o dejanskem lastništvu, in sicer za vsak primer posebej in v izjemnih okoliščinah, ki jih določi nacionalna zakonodaja, kadar bi takšen dostop dejanskega lastnika izpostavil tveganju prevare, ugrabitve, izsiljevanja, nasilja ali ustrahovanja ali kadar je dejanski lastnik mladoleten oziroma kako drugače nesposoben. ***Izjeme se redno preverjajo, da se preprečijo zlorabe. V primeru odobritve izjeme je treba to jasno označiti v registru.***

Or. en

Predlog spremembe 23

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka a

Direktiva 2015/849/EU

Člen 31 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da se ta člen uporablja za sklade in druge vrste pravnih ureditev, ki imajo strukturo ali funkcije, ki so podobne skladom, kot so med drugim družba Treuhand in družbe za fiduciarne posle ali fideicomiso.

Države članice zahtevajo, da skrbniki vsakega ekspresnega sklada, ki se upravlja

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da se ta člen uporablja za sklade in druge vrste pravnih ureditev, ki imajo strukturo ali funkcije, ki so podobne skladom, kot so med drugim družba Treuhand, ***fundacije tipa waqf*** in družbe za fiduciarne posle ali fideicomiso ***ter vse druge, po strukturi ali funkciji podobne obstoječe ali prihodnje pravne ureditve.***

Države članice zahtevajo, da skrbniki vsakega ***ustanovljenega*** ekspresnega

na njihovem ozemlju, pridobijo in imajo na voljo ustrezne, natančne in posodobljene informacije o dejanskem lastništvu sklada. Te informacije vključujejo identiteto:

- (a) ustanovitelja;
- (b) skrbnika;
- (c) morebitnega zaščitnika;
- (d) upravičencev ali razreda upravičencev;
- (e) katerih koli drugih fizičnih oseb, ki izvršujejo dejanski nadzor nad skladom.“;

sklada, ki se upravlja *ali deluje* na njihovem ozemlju *po pravu države članice ali tretje države*, pridobijo in imajo na voljo ustrezne, natančne in posodobljene informacije o dejanskem lastništvu sklada. Te informacije vključujejo identiteto:

- (a) ustanovitelja *oziroma ustanoviteljev*;
- (b) skrbnika *oziroma skrbnikov*;
- (c) morebitnega zaščitnika *oziroma zaščitnikov*;
- (d) upravičencev ali razreda upravičencev;
- (e) katerih koli drugih fizičnih oseb, ki izvršujejo dejanski nadzor nad skladom.“;

Or. en

Predlog spremembe 24

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 10 – točka b

Direktiva 2015/849/EU

Člen 31 – odstavek 3a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3a. Podatki iz odstavka 1 se shranjujejo v osrednjem registru, ki ga vzpostavi država članica, v kateri se sklad upravlja.“;

Predlog spremembe

3a. Podatki iz odstavka 1 se shranjujejo v osrednjem registru, *opredeljenem v odstavku 3*, ki ga vzpostavi država članica, v kateri se sklad *ustanovi*, upravlja *ali deluje*.“;

Or. en

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 10 – točka c

Direktiva 2015/849/EU

Člen 31 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pristojni organi z dostopom do osrednjega registra iz odstavka 3a so javni organi z določenimi odgovornostmi za preprečevanje pranja denarja ali financiranja terorizma, vključno z davčnimi organi *in* organi, ki opravljajo funkcijo preiskovanja in pregona pranja denarja, povezanih predhodnih kaznivih dejanj in financiranja terorizma ter zasega, zamrznitve in zaplembe kriminalnih sredstev.“;

Predlog spremembe

Pristojni organi z dostopom do osrednjega registra iz odstavka 3a so javni organi z določenimi odgovornostmi za preprečevanje pranja denarja ali financiranja terorizma, vključno z davčnimi *in nadzornimi* organi *ter* organi, ki opravljajo funkcijo preiskovanja in pregona pranja denarja, povezanih predhodnih kaznivih dejanj in financiranja terorizma ter zasega, zamrznitve in zaplembe kriminalnih sredstev.“;

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka d

Direktiva 2015/849/EU

Člen 31 – odstavek 4a – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Podatki, ki so na voljo osebam in organizacijam, ki izkazujejo upravičen interes, zajemajo ime, *meseč in leto* rojstva *ter* državljanstvo in državo prebivališča dejanskega lastnika, kot je določeno v členu 3(6)(b).

Predlog spremembe

Podatki, ki so na voljo osebam in organizacijam, ki izkazujejo upravičen interes, zajemajo *vsaj* ime, *datum* rojstva, državljanstvo in državo prebivališča dejanskega lastnika *ter naravo in obseg njegovega deleža*, kot je določeno v členu 3(6)(b).

Or. en

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka d

Direktiva 2015/849/EU

Člen 31 – odstavek 4a – pododstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Za namene tega odstavka so podatki o dejanskem lastništvu dostopni v skladu s pravili o varstvu podatkov in standardi odprtih podatkov ter na podlagi spletne registracije. Države članice lahko za kritje upravnih stroškov uvedejo pristojbino.

Or. en

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka e

Direktiva 2015/849/EU

Člen 31 – odstavek 7a – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V izjemnih okoliščinah, ki jih določi nacionalna zakonodaja, kjer bi dostop, opredeljen v odstavkih 4 in 4a, dejanskega lastnika izpostavil tveganju prevare, ugrabitve, izsiljevanja, nasilja ali ustrahovanja oziroma kadar je dejanski lastnik mladoleten oziroma kako drugače nesposoben, lahko države članice za vsak primer posebej zagotovijo izvzetje glede dostopa do vseh ali nekaterih informacij o dejanskem lastništvu.

Predlog spremembe

V izjemnih okoliščinah, ki jih določi nacionalna zakonodaja, kjer bi dostop, opredeljen v odstavkih 4 in 4a, dejanskega lastnika izpostavil tveganju prevare, ugrabitve, izsiljevanja, nasilja ali ustrahovanja oziroma kadar je dejanski lastnik mladoleten oziroma kako drugače nesposoben, lahko države članice za vsak primer posebej zagotovijo izvzetje glede dostopa do vseh ali nekaterih informacij o dejanskem lastništvu. ***Izjeme se redno preverjajo, da se preprečijo zlorabe. V primeru odobritve izjeme je treba to jasno označiti v registru.***

Or. en

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka h

Direktiva 2015/849/EU

Člen 31 – odstavek 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

10. *V tem členu se kot država članica, ki upravlja sklad, razume vsaka država članica, v kateri so registrirani skrbniki.“;*

Predlog spremembe

10. *Za namene tega člena se razume, da se sklad ustanovi, upravlja ali deluje v državi članici, kjer:*

(a) je bil ustanovljen ali je urejen v skladu s pravom države članice ali ima končno pritožbeno sodišče v jurisdikciji države članice ali

(b) je povezan z državo članico, in sicer tako da:

i) eden ali več dejanskih lastnikov skladov, kot so opredeljeni v členu 3(6)(b), prebivajo v tej državi članici;

ii) ima v lasti nepremičnine v tej državi članici;

iii) ima delnice ali glasovalne pravice ali lastniški delež v pravnem subjektu, ustanovljenem v tej državi članici ali

iv) ima bančni ali plačilni račun v kreditni instituciji, ki se nahaja v tej državi članici.“;

Or. en

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 11 – točka b

Direktiva 2015/849/EU

Člen 32 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

9. *V okviru svojih funkcij je vsaka FIU zmožna od katerega koli pooblaščenega subjekta pridobiti podatke za namene, določene v odstavku 1 tega člena, četudi ti pooblaščeni subjekti v skladu s členom 33(1)(a) niso predhodno predložili poročila.“;*

Predlog spremembe

9. *V okviru svojih funkcij je vsaka FIU zmožna od katerega koli pooblaščenega subjekta, brez poseganja v člen 53, pridobiti podatke za namene, določene v odstavku 1 tega člena, četudi ti pooblaščeni subjekti v skladu s členom 33(1)(a) niso predhodno predložili poročila.“;*

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 12

Direktiva 2015/849/EU

Člen 32a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice uvedejo avtomatične centralizirane mehanizme, kot so osrednji registri ali osrednji sistemi za pridobivanje elektronskih podatkov, ki omogočajo pravočasno identifikacijo katere koli fizične ali pravne osebe, ki ima ali obvladuje plačilne račune, kot je določeno v Direktivi 2007/64/ES, *ter* bančne račune pri kreditni ustanovi na njihovem ozemlju. Države članice Komisijo uradno obvestijo o značilnostih teh nacionalnih mehanizmov.

Predlog spremembe

1. Države članice uvedejo avtomatične centralizirane mehanizme, kot so osrednji registri ali osrednji sistemi za pridobivanje elektronskih podatkov, ki omogočajo pravočasno identifikacijo katere koli fizične ali pravne osebe, ki ima ali obvladuje plačilne račune, kot je določeno v Direktivi 2007/64/ES, bančne račune *in sefe* pri kreditni ustanovi na njihovem ozemlju. Države članice Komisijo uradno obvestijo o značilnostih teh nacionalnih mehanizmov.

Or. en

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 12

Direktiva 2015/849/EU

Člen 32a – odstavek 3 – alinea 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- *za sef: ime in trajanje najema.*

Or. en

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 32 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) vstavi se naslednji člen 32b:

„Člen 32b

1. Države članice vzpostavijo avtomatične centralizirane mehanizme, kot so osrednji registri ali osrednji sistemi za pridobivanje elektronskih podatkov, ki omogočajo pravočasno identifikacijo katere koli fizične ali pravne osebe, ki ima ali obvladuje zemljišča in nepremičnine na njihovem ozemlju. Države članice Komisijo uradno obvestijo o značilnostih teh nacionalnih mehanizmov.

2. Države članice zagotovijo, da so podatki, ki se hranijo v centraliziranih mehanizmih iz odstavka 1, na nacionalni ravni neposredno dostopni FIU in pristojnim organom. Države članice zagotovijo, da je v skladu s členom 53 katera koli FIU zmožna kateri koli drugi FIU pravočasno zagotoviti podatke, shranjene v centraliziranih mehanizmih iz odstavka 1.

3. Naslednji podatki so dostopni in jih je možno poiskati prek centraliziranih mehanizmov iz odstavka 1:

– **za lastnika nepremičnin in katere koli osebe, ki delujejo v imenu lastnika: podatki o imenu ter drugi identifikacijski podatki, ki jih zahtevajo nacionalne določbe za prenos člena 13(1)(a), ali edinstvena identifikacijska številka;**

– **za dejanskega lastnika nepremičnin: podatki o imenu ter drugi identifikacijski podatki, ki jih zahtevajo nacionalne določbe za prenos člena 13(1)(b), ali edinstvena identifikacijska številka;**

– za nepremičnine: datum in razlog za pridobitev lastništva, zastavne pravice na nepremičnino in druge pravice, razen lastništva;

– za zemljišča: lokacija, parcelna številka, kategorija zemljišča (trenutno stanje zemljišča), površina parcele (površina zemljišča);

– za stavbe: lokacija, parcelna številka, hišna številka, vrsta stavbe, struktura stavbe, tlorisna površina.

4. Države članice sodelujejo med seboj in s Komisijo, da v skladu z odstavkom 1 do 1. januarja 2018 vzpostavijo evropski register nepremičnin, ki bo nadgradil evropski informacijski sistem za zemljišča (EULIS).

Or. en

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 15 a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 44 – odstavek 4

Veljavno besedilo

Države članice Komisiji posredujejo statistične podatke iz odstavka 2.

Predlog spremembe

(15a) odstavek 4 člena 44 se nadomesti z naslednjim:

„Države članice *Eurostatu in* Komisiji posredujejo statistične podatke iz odstavka 2. *Eurostat objavi letno poročilo s povzetkom in razlago statističnih podatkov iz odstavka 2, ki mora biti na voljo na spletni strani Eurostata.*“

Or. en

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 17

Direktiva 2015/849/EU

Člen 49

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da imajo oblikovalci politike, FIU, nadzorni organi in drugi pristojni organi, ki sodelujejo pri AML/CFT, kot so davčni organi, učinkovite mehanizme, ki jim omogočajo sodelovanje in usklajevanje na domači ravni glede razvoja in izvajanja politik in dejavnosti za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma, tudi zaradi izpolnjevanja obveznosti iz člena 7.“;

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da imajo oblikovalci politike, FIU, nadzorni organi in drugi pristojni organi, ki sodelujejo pri AML/CFT, kot so davčni organi **in organi kazenskega pregona**, učinkovite mehanizme, ki jim omogočajo sodelovanje in usklajevanje na domači ravni glede razvoja in izvajanja politik in dejavnosti za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma, tudi zaradi izpolnjevanja obveznosti iz člena 7.“;

Or. en

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 50

Veljavno besedilo

Pristojni organi evropskim nadzornim organom zagotovijo vse informacije, ki so potrebne za omogočanje opravljanja njihovih nalog v skladu s to direktivo.

Predlog spremembe

(17a) člen 50 se nadomesti z naslednjim:

„Pristojni organi evropskim nadzornim organom zagotovijo vse informacije, ki so potrebne za omogočanje opravljanja njihovih nalog v skladu s to direktivo.
Evropski nadzorni organi do 26. junija 2017 izdajo smernice, naslovljene na pristojne organe, o načinih sodelovanja in izmenjave informacij med pristojnimi organi, in sicer v zvezi z nadzorom kreditnih in finančnih institucij, ki delujejo na čezmejni ravni, na področju skladnosti s pravili AML/CFT.“

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 18

Direktiva 2015/849/EU

Člen 50a – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice ***ne prepovedo ali uvedejo nerazumne ali neupravičene pogoje za*** izmenjavo podatkov ***ali*** pomoč med pristojnimi organi. Države članice zlasti zagotovijo, da pristojni organi ne zavračajo prošenj za pomoč na podlagi dejstva:

Predlog spremembe

Države članice ***zagotovijo*** izmenjavo podatkov ***in*** pomoč med pristojnimi organi. Države članice zlasti zagotovijo, da pristojni organi ne zavračajo prošenj za pomoč na podlagi dejstva:

Or. en

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 18

Direktiva 2015/849/EU

Člen 50a – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da pristojni organi, ki nadzorujejo kreditne in finančne institucije, med seboj sodelujejo, kolikor je le mogoče, ne glede na njihovo naravo ali status. To sodelovanje vključuje tudi možnost, da zaproseni pristojni organ v okviru svojih pristojnosti preiskuje v imenu pristojnega organa, ki je za to zaprosil, ter kasnejšo izmenjavo informacij, pridobljenih pri takšni preiskavi.

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 19

Direktiva 2015/849/EU

Člen 53 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Zahteva vsebuje ustrezna dejstva, sekundarne informacije, razloge za zahtevo in opis, kako bodo zahtevane informacije uporabljene.

Or. en

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 21 a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 59 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21a) v odstavku 1 člena 59 se doda naslednji pododstavek:

„Države članice zagotovijo tudi, da se ta člen uporablja vsaj za tiste primere kršitev obveznosti s strani gospodarskih in drugih pravnih subjektov, skladov in drugih pravnih ureditev s podobno strukturo ali skladom podobnimi funkcijami, ki so hude, ponavljajoče se in sistematične, ali pa kombinacija navedenega, in sicer v zvezi z zahtevami iz členov 30 in 31.“

Or. en

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 21 b (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Člen 61 – odstavek 3 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21b) v odstavku 3 člena 61 se doda naslednji pododstavek:

„Pristojni organi zagotovijo enega ali več varnih komunikacijskih kanalov, preko katerega bodo lahko osebe prijavile sume o pranju denarja ali financiranju terorizma. Ti kanali zagotovijo, da je identiteta oseb, ki posredujejo informacije, znana samo pristojnim organom.“

Or. en

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 22

Direktiva 2015/849/EU

Člen 65 – odstavek 2 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„Poročilo po potrebi spremljajo ustrezni predlogi v zvezi z virtualnimi valutami pa tudi pooblastila za vzpostavitev in vzdrževanje osrednje podatkovne baze, kjer so registrirane uporabniške identitete in naslovi denarnic, ki so dostopni FIU, ter obrazci za samoprijavo za uporabnike virtualnih valut.“;

Predlog spremembe

„Poročilo po potrebi spremljajo ustrezni predlogi v zvezi **s plačili v gotovini in** virtualnimi valutami pa tudi pooblastila za vzpostavitev in vzdrževanje osrednje podatkovne baze, kjer so registrirane uporabniške identitete in naslovi denarnic, ki so dostopni FIU, ter obrazci za samoprijavo za uporabnike virtualnih valut.“;

Or. en

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 24 a (novo)

Direktiva 2015/849/EU

Priloga II – točka 3 – uvodni del

Veljavno besedilo

(3) Dejavniki geografskega tveganja:

Predlog spremembe

(24a) v Prilogi II se uvodni del točke (3) nadomesti z naslednjim:

(3) Dejavniki geografskega tveganja – **registracija v:**

Or. en

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)

Direktiva 2009/101/ES

Člen 7 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) v prvem odstavku člena 7 se doda naslednja točka (ba):

„(ba) nerazkritja informacij o dejanskem lastništvu, kakor zahteva člen 7(b);

Or. en

Predlog spremembe 45

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)

Direktiva 2009/101/ES

Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1b) v členu 7 se doda naslednji drugi odstavek:

„Države članice zagotovijo, da se lahko v primeru, kadar obveznosti veljajo za pravne osebe, kazni naložijo članom vodstvenega organa ali katerim koli drugim posameznikom, ki so odgovorni za kršitev na podlagi nacionalne zakonodaje.“

Predlog spremembe 46

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 2

Direktiva 2009/101/ES

Člen 70b – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Informacije vsebujejo ime, **mesec in leto** rojstva **ter** državljanstvo in državo prebivališča dejanskega lastnika, prav tako pa tudi naravo in obseg deležev, ki jih ima lastnik.

Predlog spremembe

Informacije vsebujejo **vsaj** ime, **datum** rojstva, državljanstvo in državo prebivališča **ter kontaktne podatke (brez razkritja domačega naslova)** dejanskega lastnika, prav tako pa tudi naravo in obseg deležev, ki jih ima lastnik.

Or. en

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 2

Direktiva 2009/101/ES

Člen 7b – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice zagotovijo, da so informacije o dejanskem lastništvu iz odstavka 1 tega člena prav tako javno dostopne prek sistema medsebojno povezanih registrov iz člena 4a(2).

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da so informacije o dejanskem lastništvu iz odstavka 1 tega člena prav tako javno dostopne prek sistema medsebojno povezanih registrov iz člena 4a(2), **v skladu s pravili o varstvu podatkov in standardi odprtih podatkov ter na podlagi spletne registracije. Države članice lahko za kritje upravnih stroškov uvedejo pristojbino.**

Or. en

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 2

Direktiva 2009/101/ES

Člen 7b – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. V izjemnih okoliščinah, ki jih določi nacionalna zakonodaja, kjer bi dostop, opredeljen v odstavku 1, dejanskega lastnika izpostavil tveganju prevare, ugrabitve, izsiljevanja, nasilja ali ustrahovanja oziroma kadar je dejanski lastnik mladoleten oziroma kako drugače nesposoben, lahko države članice za vsak primer posebej zagotovijo izvzetje glede dostopa do vseh ali nekaterih informacij o dejanskem lastništvu.

Predlog spremembe

4. V izjemnih okoliščinah, ki jih določi nacionalna zakonodaja, kjer bi dostop, opredeljen v odstavku 1, dejanskega lastnika izpostavil tveganju prevare, ugrabitve, izsiljevanja, nasilja ali ustrahovanja oziroma kadar je dejanski lastnik mladoleten oziroma kako drugače nesposoben, lahko države članice za vsak primer posebej zagotovijo izvzetje glede dostopa do vseh ali nekaterih informacij o dejanskem lastništvu. ***Izjeme se redno preverjajo, da se preprečijo zlorabe. Vse odobrene izjeme morajo biti jasno označene v registru.***

Or. en

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 2

Direktiva 2009/101/ES

Člen 7b – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Države članice zahtevajo učinkovit nadzor in ustrezno ukrepanje pristojnih organov, da bi se zagotovila skladnost z zahtevami te direktive. Države članice zagotovijo, da imajo pristojni organi ustrezna pooblastila, vključno s pristojnostjo, da zahtevajo vse informacije o spremljanju skladnosti s predpisi in izvajajo preglede, ter imajo ustrezne finančne, človeške in tehnične vire za opravljanje svojih nalog. Države članice zagotovijo, da osebje teh organov vzdržuje

*visoko raven poklicnih standardov,
vključno s standardi zaupnosti in varstva
podatkov, da ima osebje integriteto ter da
je ustrezno usposobljeno.*

Or. en